

# Quranic Arabic Program



At end of this module, you will be able to understand the religious Arabic used in the routine life.

## Module AT01: Routine Religious Arabic (Answers)

Muhammad Mubashir Nazir / Muhammad Shakeel Asim

[www.islamic-studies.info](http://www.islamic-studies.info)

## Table of Contents

Description	Page
Lesson 1: Basic Hymns	3
Lesson 2: The Prayer	4
Lesson 3: What is Piety?	6
Lesson 4: Allah, There is no god except Him!	7
Lesson 5: Intentions, Begging and Praising Others	8

## Lesson 1: Basic Hymns

### The Result

Now compare your translation with the translation given below and calculate your score. Each sentence carries one mark. If your score is less than 80%, repeat the exercise.

English	Arabic
(I start) In the name of Allah, the beneficent, the eternally merciful.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Allah is the greatest.	اللَّهُ أَكْبَرُ
Allah is free from all evils and filths.	سُبْحَانَ اللَّهِ
The praise is for Allah.	الْحَمْدُ لِلَّهِ
There is no god except Allah.	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
Muhammad is Allah's Prophet.	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ
(O Allah!) There is no partner for You.	لَا شَرِيكَ لَكَ
I seek refuge in Allah from the rejected Satan.	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
Allah is one. Allah is eternally independent.	اللَّهُ أَحَدٌ، اللَّهُ الصَّمَدُ
O Allah! Shower Your blessings upon Muhammad and the progeny of Muhammad.	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ
Allah is free from all evils and with His praise ....	سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ
Blessings of Allah be upon him (Muhammad) and his progeny. Salute and peace be upon him.	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

## Lesson 2: The Prayer

### The Result

Now compare your translation with the translation given below and calculate your score. Each sentence carries one mark. If your score is less than 80%, repeat the exercise.

English	Arabic
Allah is the greatest.	اللَّهُ أَكْبَرُ
O Allah! You are free from all weaknesses. With Your praise (I say that) Your name is blessed.	سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ
Your majesty is high and there is no god other than You.	وَتَعَالَى جَدُّكَ وَ لَا إِلَهَ غَيْرُكَ.
I seek refuge in Allah from the rejected Satan.	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.
Allah in the name of, the most Beneficent, the eternally Merciful.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.
Praise be to Allah, Lord of the worlds, the most Beneficent, the eternally Merciful.	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. الرحمن الرحيم.
Owner of the day of judgment.	مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ.
(O Allah!) You alone we worship and You alone we ask for help.	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ.
Guide us towards the right path.	اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ.
The path of those whom You have favored.	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ،
Neither the path of who earned Your anger nor of those who astray.	غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ. آمين
My Lord the great is free from all weaknesses.	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.
Allah has listened who has praised Him.	سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ.
O our Lord! Praise is for You.	رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ.

## Lesson 2: The Prayer

English	Arabic
My Lord the high is free from all weaknesses.	سَبَّحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى.
The greetings, the prayer and the purified things are for Allah.	التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالطَّيِّبَاتُ ،
O Prophet! Salutations and Allah's blessings and His benedictions be upon you.	السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
Peace be upon us and on all pious slaves of Allah.	السَّلَامُ عَلَيْنَا وَ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ.
I declare that there is no god except Allah.	أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ،
And I declare that verily Muhammad is His slave and His messenger.	وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ ، وَ رَسُولُهُ.
O Allah! Bless Muhammad and the progeny (followers) of Muhammad.	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ،
As You blessed Abraham and the progeny (followers) of Abraham.	كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ،
Verily You are praised and exalted.	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.
O Allah! Give benediction to Muhammad and the progeny (followers) of Muhammad.	اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ،
As You gave benediction to Abraham and the progeny (followers) of Abraham.	كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ،
Verily You are praised and exalted.	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.
Peace and blessings of Allah be upon you.	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ.

## Lesson 3: What is Piety?

### The Result

Now compare your translation with the translation given below and calculate your score. Each sentence carries one mark. If your score is less than 80%, repeat the exercise.

English	عربي
It is not righteousness (or piety)	لَيْسَ الْبِرَّ
That you turn your faces towards the East or the West	أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
But the (behavior of) righteousness is:	وَلَكِنَّ الْبِرَّ
(That of a person) who believes in Allah, the Day of Judgment, the angels, the divine books and the Prophets.	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ
And gives his wealth due to His (Allah's) love to: (poor) relatives, orphans, poor, (needy) traveler, those who ask for financial help, and those in slavery.	وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ: ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ
And establish the prayer and pay the Zakat.	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
And (the people) who fulfill their responsibilities when they enter into a contract	وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
Those who are firm and patient during suffering, adversity and at the time of war.	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
These are the people who are truthful and these are the people who are righteous (and pious).	أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

Have you noted that all understood and implied words are not described in clear words in the Arabic language. That's why we have added certain understood words in the translation which are shown in brackets. In the Classical Arabic, understanding the implied words or sentences is left at the intellect of the addressee. In ancient times, people did not like to listen every understood word and the language was considered ineloquent if too many words were used.

## Lesson 4: Allah, There is no god except Him!

**The Result:** Now compare your translation with the translation given below and calculate your score. Each sentence carries one mark. If your score is less than 80%, repeat the exercise.

English	عربي
Allah, there is no god except Him.	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
The living, the eternal.	الْحَيُّ الْقَيُّومُ
He neither slumbers nor sleeps.	لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ
Whatever is in heavens and the earth belongs to Him.	لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
Who can intercede in front of Him without His permission.	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
He knows what is in their hands and what is behind them (i.e. an idiom which means that He knows all of their deeds)	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
They cannot compass anything from His knowledge except what He likes (to disclose).	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
His throne (control of universe) is more vast than the heavens and the earth. Guarding of both of them (heavens and earth) does not fatigues Him. He is the exalted, the supreme.	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ، وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ، وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
There is no persecution in the religion.	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ
Verily, the true path has been made clearly distinctive from error.	قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ
Whoever renounces the forces of evil and believes in Allah, has grasped the firm hand-hold which will never break.	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى لَا انْفِصَامَ لَهَا
And Allah hears all and knows all.	وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
Allah is the protector of believers. He brings them out of darkness and leads them into the light.	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
Evil forces are the guardians of those who do not believe. They bring them out of the light and lead them into the darkness.	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ
(As a result) they become the companions of the Hellfire. They will live there forever.	أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. (البقرة -255:2) (257)

## Lesson 5: Intentions, Begging and Praising Others

English	عربي
Musa Bin Ismael described the Hadith to us:	حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ:
Wuhaib described the Hadith to us:	حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ:
Hisham described the Hadith to us, (he derived it) from his father, (his father derived it) from Hakeem Bin Hizam رضى الله عنه that the Prophet صلى الله عليه وسلم said:	حَدَّثَنَا هِشَامٌ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ حَكِيمِ ابْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:
'Upper hand is better than the lower hand.	'الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى،
Start (spending in Allah's way) with your family.	وَأَبْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ،
The best charity is that a person remains rich after giving charity.	وَأَحْسَنُ الصَّدَقَةِ عَنْ ظَهْرِ غِنَى،
One who avoids begging, Allah protects him.	وَمَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللَّهُ،
And the one who wants to be financially independent, Allah makes him independent.	وَمَنْ يَسْتَعْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ. (بخارى، كتاب الزكاة، 1361)

In this Hadith, the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم motivated rich people to spend in Allah's way. He also stirred poor people to avoid begging and asked them to make a target to become financially independent. The Prophet asked to start charity from kith and kin. If a person wants to spend on poor, he should start it from his poor relatives. A person should not give all his wealth to poor because it will make him poor.

### Think about it!

- Why this Hadith is still authentic although the word عن is used in its سند? Actually the narrators are reliable people. They are not famous for the habit of hiding names.
- What is the meaning of 'upper hand' and 'lower hand'?

## Lesson 5: Intentions, Begging and Praising Others

English	عربي
Both Muhammad Bin Muthanna and Muhammad Bin Bashir described this Hadith to us: (in the words of Ibn Muthanna)	وحدثنا محمد بن المثنى ومحمد بن بشار (واللفظ لابن المثنى) قالاً:
Muhammad Bin Ja'far described this Hadith to us.	حدثنا محمد بن جعفر:
Shu'ba described this Hadith to us, (he derived it) from Mansoor, (he derived it) from Ibraheem, (he derived it) from Hammam Bin Al-Harith:	حدثنا شعبة عن منصور، عن إبراهيم، عن همام بن الحارث؛
That a man praised Uthmaan.	أن رجلاً جعل يمدح عثمان.
Miqdad proceeded, he bent his knees (to pick pebbles, although) he was a fat man.	فعمد المقداد. فجنا على ركبتيه. وكان رجلاً ضخماً.
Then he put these pebbles on his face.	فجعل يحثو في وجهه الحصباء.
Uthman said to him, 'What happened to you?' He said, 'Verily, Allah's Prophet صلى الله عليه وسلم said.'	فقال له عثمان: ما شأنك؟ فقال: إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال:
'When you see people who praise, pour dust upon their faces.'	'إذا رأيتم المداحين، فاحثوا في وجوههم التراب'. (مسلم، كتاب الزهد و الرقائق، 3002)

Miqdad Bin Aswad رضى الله عنه was one of great companions of the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم. He is one of the earliest converts to Islam. Probably, the guy may had praised Caliph Uthman رضى الله عنه to get some benefit. In Islam, praising the rulers in front of them to get some benefit is highly discouraged. Miqdad did so to discourage that person. In that Bedouin society, expressing hatred in this way was a normal thing.

### Think about it!

- Why praising someone is discouraged in this Hadith?
- What type of praise is forbidden?